

ORTHO-teether and rattle

silicone
ORTHO-gryzak z grzechotką
silikon

Cat. No 488

BPA free

GB Teether and rattle. Before first use, pour hot water over the product (do not boil!) and dry. In order to keep the product dean every day, wash it in warm water with baby soap. Once washed, product should be carefully rinsed and dried. Warning! Check the toy condition before you give it to the baby. Only an undamaged toy is safe to use by your baby. Please, retain the packaging for future reference, keep it out of reach of children.

PL Gryzak z grzechotką. Przed pierwszym użyciem należy wyparzyć produkt wrzątkiem (nie gotować!) i wysuszyć. W celu codziennego utrzymywania w czystości zalecamy myć w ciepłej wodzie z dodatkami mydła dla dzieci. Po umyciu dokładnie wypłukać i wysuszyć. Ostrzeżenie! Przed podaniem zabawki dziecku, sprawdź jej jakość. Tylko nieszkodzona zabawka gwarantuje Twojemu dziecku bezpieczne użytkowanie. Zalecamy zachować opakowanie w celach informacyjnych. Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

BG Гризалка с дрънкалка. Преди първото използване попарете izdelieto с вряла вода (не го изварявайте!) и го изсушете. За редовното поддържане на чистотата след всяко използване мийте izdelieto на ръка с топла вода със сапун за деца. След измиване щателно го изплакнете и изсушете. Упътване за безопасност. Продукта трябва да бъде проверяван непосредствено преди всяка употреба. Само неповредена играчка в безопасна за вашето дете. Моля, запазете опаковката за повече информация в бъдеще, съхранявайте на места, които са недостъпни за деца.

CZ Kousátko s chrastikem. Vyrodek před prvním použitím spařit vařící vodou (nevyvářet!) a vysušit. Při jeho každodenním udržování v čistotě doporučujeme mít výrobek v teplé vodě s dodáním dětského mydla. Po umytí pak důkladně opláchnout a vysušit. Upozornění! Před předáním hračky dítěti ověřte si její kvalitu. Pouze nepoškozená hračka zaručuje Vašemu dítěti bezpečnou zábavu. Z informačních důvodů je dobré si ponechat obal. Přechovávejte obal v místě nepřístupném dětem.

DE Beißring mit Rassel. Vor der ersten Verwendung ist das Produkt mit dem heißen Wasser auskochen (nicht kochen!) und austrocknen lassen. Zur täglichen Reinigung empfehlen wir ein Auswaschen mit warmem Wasser unter Zugabe von Babyseife. Nach dem Waschen gründlich ausspülen und trocknen. Warnungen! Prüfen Sie die Qualität des Spielzeugs, bevor Sie es Ihrem Kind geben. Nur das unbeschädigte Spielzeug garantiert eine sichere Handhabung. Die Verpackung sollte zu Informationszwecken aufbewahrt werden. Die Verpackung für Kinder unzugänglich aufbewahren.

EE Kõristiga närimislelu. Enne esimest kasutust tuleb toode keeva veega kupaatada (mitte keeta!) ja kuivatada. Igapäevaselt puhtana hoidmiseks soovitate pesta lasteseebi lisaga sooja veega. Peale pesemist loputada korralikult ja kuivatada. Hoiatus! Enne mänguasja lapsele andmist kontrolli selle kvaliteeti. Ainult kahjustusteta mänguasja tagab Sinu lapsele turvalise kasutuse. Soovitate pakend teabe saamiseks säilitada. Pakend tuleb hoida lastele ligipääsmatus kohas.

ES Mordedor sonajero. Lave el producto con agua hervida y séquelo (no hervir el producto) antes del estreno. Para mantener el producto limpio, tras cada uso hay que lavarlo a mano en agua tibia con jabón para niños. Luego, se debe enjuagar cuidadosamente y secarlo. ¡Atención! Antes de darle el juguete al niño, compruebe su calidad. Solo el juguete no deteriorado garantiza la seguridad de explotación. Aconsejamos guardar el embalaje para su información. Conviene guardar el embalaje en un sitio que sea inaccesible para los niños.

FR Hochet grelot. Informations détaillées à l'intérieur de l'emballage.

GR Κρικος οδοντοφωρις με κοουδουνιστρα. Περισσότερες πληροφορίες για το προϊόν στο εσωτερικό της συσκευασίας.

HR Kõristiga närimislelu. Detaljnije informacije o proizvodu možete pronaći unutar pakiranja.

HU Csörgő rágóka. Bővebb információt a termékről a csomagolásban belül talál.

IT Massaggiagengive e sonaglio. Maggiori informazioni all'interno della confezione.

LT Kramtukas su barskučiais. Informacija su vartojimo instrukcija yra pakuotės viduje.

LV Grabulis-grauzeknis. Detaļzēta informācija par produktu atrodas iepakojuma iekšpusē.

NL Bijtring met rammelbaar. Gedetailleerde informatie over het product in de verpakking.

PT Mordedor com chochalho. Informações mais detalhadas encontram-se no interior da embalagem.

RO Jucărie denţitie cu sunătoare. Informații detaliate se găsesc în interiorul ambalajului.

RU Прорезыватель с погремушкой. Подробная информация внутри упаковки.

SE Bitleksak med skallor. Produktinformation finns inuti förpackningen.

SK Hryzátko s hrkátkou. Podrobnejšie informácie vnútri balenia.

UA Прорізувач з брязкальцем. Детальна інформація всередині упаковки.

babyono

GET READY! TAKE CARE! BE ACTIVE! HAVE FUN!

Customer service: Babyono
+48 61 83 90 520 Kowalewicka 13
info@babyono.pl 60-002 Poznań
www.babyono.com Poland



GB The silicone teether is an irreplaceable product during teething. It was developed in cooperation with a Pediatric Dentist in such a way as to gently massage the gums, especially during the painful period of the eruption of the first teeth. The teether also has a special surface for applying a soothing gel.

PL Gryzak silikonowy to produkt niezastąpiony podczas ząbkowania. Jego konstrukcja została opracowana przy współpracy ze Stomatologiem Dzieciom w taki sposób, by delikatnie masować dziąsła, zwłaszcza podczas bolesnego okresu wyrzynania się pierwszych ząbków. Gryzak ma również specjalną powierzchnię do aplikacji żelu łagodzącego.

BG Силиконовата гризалка е изделие, незаменимо в периода на никнене на зъбите. Нейната конструкция е разработена в сътрудничество с детски стоматолог по такъв начин, че можно да масажират венците, особено в периода на болезненото прорязване на първите зъби. Гризалката има също специална повърхност за прилагане на успокояващ гел.

CZ Silikonové hryzátko je nepostradatelnou pomůckou při prořezávání zoubků. Jeho konstrukce byla vytvořena ve spolupráci s dětským stomatologem takovým způsobem, aby jemně masovala dásně, zejména během bolestivého období prořezávání prvních zoubků. Hryzátko má zároveň speciální povrch pro nanášení uklidňujícího gelu.

DE Der Silikon-Beißring ist ein unverzichtbares Produkt beim Zahnen. Seine Konstruktion wurde in Zusammenarbeit mit einem Kinderzahnarzt so entwickelt, dass das Zahnfleisch insbesondere während des schmerzhaften Durchbruchs der ersten Zähne sanft massiert wird. Der Beißring hat auch eine spezielle Oberfläche, auf die ein schmerzlinderndes Gel aufgetragen werden kann.

EE Silikonist närimislelu on hammaste liikumise ajal asendamatuks tooteks. Lelu konstruktsioon on koostöös Lastestomatoloogiga välja töötatud nii, et see, eelkõige esimeste hammaste valuliku perioodi ajal, õrnalt igemeid masseeriks. Närimislelu on ka spetsiaalne pind leevendava geli pealekandmiseks.

ES El mordedor de silicona es un producto imprescindible durante la dentición. Su diseño fue desarrollado en colaboración con un Dentista Infantil de tal manera que masajea suavemente las encías, especialmente durante el periodo doloroso en el que salen los primeros dientes. El mordedor también tiene una superficie especial para aplicar un gel calmante.

FR Jouet de dentition en silicone est un produit indispensable pendant la dentition. Sa construction a été développée en coopération avec le Dentiste pour Enfants de manière à masser doucement les gencives, en particulier pendant la période douloureuse de la première dentition. Le jouet de dentition possède également une surface spéciale pour l'application d'un gel apaisant.

GR Ο κρικος οδοντοφωρις από σιλίκον είναι ένα αναπτικατοτατο προϊόν όταν το παιδί βγαίνει δόντια. Δημιουργήθηκε σε συνεργασία με Παιδοδοντίατρο με τέτοιο τρόπο, ώστε να γίνεται απαλό μασάζ στα ούλα, ειδικότερα κατά την επώδυνη περίοδο που εμφανίζονται τα πρώτα δοντάρια. Ο κρικος οδοντοφωρις έχει επίσης ειδική επιφάνεια για την εφαρμογή καταπραυνούτσου γέλε.

HR Silikonosa grizalka je nezamjenjiv proizvod tijekom stvaranja zuba. Dizajnirana je i razvijena u suradnji s dječjim stomatologom tako da nježno masira desni, posebno tijekom bolnog perioda nicanja prvih zuba. Grizalka također ima posebnu površinu za nanošenje umirujućeg gela.

BE ACTIVE!

GET READY!

TAKE CARE!

HAVE FUN!

babyono
WE HELP TO GROW

ORTHO-teether and rattle

silicone

ORTHO-gryzak z grzechotką

silikon

DENTAL
✓

BE ACTIVE!

0m+

babyono

BPA free

CAT. NO 488

HU A szilikon rágóka egy elmaradhatatlan termék a fogzás idején. A szerkezetét, gyermek fogzással együttműködve, úgy alakították ki, hogy finoman masszírozza az ínyt, főként az első fogak kibújásának fájdalommal járó időszakában. A rágóka felületének speciális a felülete is, hogy a fájdalomt enyhítő szelét lehessen rá felkeneni.

IT Il dentarindo in silicone è un prodotto indispensabile durante la dentatura. Il suo design è stato progettato in collaborazione con l'odontoiatra pediatrico in modo da massaggiare delicatamente le gengive, soprattutto durante il doloroso periodo della prima dentatura. Il dentarindo ha anche una superficie speciale per l'applicazione di un gel lenitivo.

LT Silikoninis kramtukas, tai nepakeičiamas gaminytis dantukų dygimo metu. Jo konstrukcija buvo nustatyta bendradarbiaujant su vaikų odontologu, siekiant, kad kramtukas švelniai masažuotų dantenas ypač skausmingu dantukų klijimosi laikotarpiu, kai pradeda dygti pirmieji dantukai. Kramtukas turi specialią paviršių ant kurio galima uždegti raminančio gelio.

LV Silikona graužeknis ir neaizvietojams produkts zobu sākšanās laikā. Tā uzbūve, sadarbībā ar Bērnu Stomatologu, ir izstrādāta tā, lai mazinātu sāpīgumu un maigi masētu smaganas, jo īpaši pirmo zobu nākšanas laikā. Grauzekņa virsma ir piemērota nomierinošas želejas ielīdīšanai.

NL Siliconen bijtring is onvervangbaar ter verzachting bij doorkomende tandjes. Het ontwerp ervan is ontwikkeld in samenwerking met een kindertandarts om het tandvlees zachtes te masseren vooral tijdens de pijnlijke periode door komende tandjes. Bijtring heeft ook speciaal oppervlak voor pijnverlichtende gel.

PT Mordedor de silicone é um produto indispensável durante a dentição. A sua estrutura foi concebida com ajuda de um dentista infantil de modo a massagear as gengivas, sobretudo durante o período de aparecimento doloroso dos primeiros dentinhos. O mordedor tem também a superfície especial para aplicar gel de refrigeração.

RO Jucărie din silcon pentru denţitie, este un produs de neînlocuit în perioada apariţiei dinţilor. Construcţia sa a fost dezvoltată în colaborare cu un stomatolog pentru copii, astfel încât să maseze usor gingivile, în special în perioada durosă a apariţiei primilor dinţi. Jucăria are şi o suprafaţă specială pentru aplicarea unui gel calmant.

RU Силиконовый прорезыватель для зубов является незаменимым продуктом при прорезывании зубов. Его конструкция была разработана в сотрудничестве с детским стоматологом таким образом, чтобы мягко массировать десны, особенно в болезненный период прорезывания первых зубов. Прорезыватель также имеет специальную поверхность для нанесения успокаивающего геля.

SE Bitleksak i silikon är en ounderbär produkt vid tandspickning. Dess konstruktion har utveckats i samarbete med barn Tandläkare för att massera försiktig tandkötet, särskilt under den smärtsamma perioden när de första tanderna bryter igenom. Bitleksaken har också en speciell yta för att applicera lindrande gel.

SK Silikonové hryzátko je nenahraditeľnou pomôckou pri prezeraní zubov. Jeho konštrukcia bola vytvorená v spolupráci s detským stomatológom takým spôsobom, aby jemne masovala dásň, najmä počas bolestivého obdobia prezerania prvých zubov. Hryzátko má zároveň špeciálny povrch na nanášanie upokojujúceho gélu.

UA Силиконовий прорізувач є незамінним продуктом при прорізванні зубів. Його конструкція була розроблена у співпраці з дитячим стоматологом таким чином, щоб м'яко масажувати ясна, особливо під час хворобливого періоду появи перших зубів. Прорізувач також має спеціальну поверхню для застосування заспокоїливого гелю.